
SCHRIJFVAARDIGHEID

Om de schrijfvaardigheid van de leerlingen te meten hebben we gekozen voor **het schrijven van verhalen**. Zij moesten een verhaal vertellen over een plaatje waarvan het thema aangepast was op het lesmateriaal. Daardoor hebben we gezorgd dat de leerlingen genoeg geleerd hadden om een verhaal te kunnen schrijven. Alle opdrachten werden beoordeeld door twee deskundigen op het gebied van de Franse taal en tweede taalontwikkeling. Ze hebben niet alleen gekeken naar de accuraatheid van de tekst voor een cijfer, maar gebruikten ook een evaluatie tabel. Deze tabel is door ons ontwikkeld en gevalideerd. Het zorgt ervoor dat onderscheiding van niveaus mogelijk is in de allereerste fase van de tweede taal ontwikkeling. De cijfers corresponderen dus tot de stap waarin de leerling zich vindt in zijn taal ontwikkeling.

Cijfer	Beschrijving
0	Er staat niets of de instructie is overgeschreven. Voorbeeld:
1	Alles is in het Nederlands of niet te begrijpen in het Frans. Voorbeeld: <i>Je suis le foot et le tennis et le dans et le tir à l'arr.</i>
2	Er is nog een klein beetje Nederlands aanwezig maar simpele zinnen ontstaan met veel fouten. Voorbeeld: <i>Je suis fan de Hef. Il est à rapper. Je suis aussi fan de Joey Diamond. J'écoute souvent Hef avec me mobiel & ipod.</i>
3	Zinnen zijn in het Frans. Ze zijn langer en begrijpelijk. Woordenschat is wat gevarieerder en er wordt gebruik gemaakt van voegwoorden zoals "maar" en "en". Er zijn nog veel fouten. Voorbeeld : <i>Bonjour. Je m'appelle Paul. Je veux va à ma mère. Elle habite à Tokyo au Japan. Et je habite à Toronto au Canada. Alors, je veux va a un avion ou une bateau.</i>
4	De zinnen zijn met elkaar verbonden en vertellen een gemakkelijk te volgen verhaal, ook al kent de leerling niet alle woorden. Bijzinnen worden gebruikt en de woordenschat is nog gevarieerder. Desalniettemin is de woordenschat van de leerling nog niet erg groot. Voorbeeld: <i>Le extraterrestre promené sur le planet. Il va voir la porte noir. Il est sur la porte et il tomb dans un autre planet. Planet Aarde. Il voit il est fantastique maintenant. Il cherche un maison. Mais tout le monde qui voire le extraterrestre crié ou se court. Le extraterrestre est triste. Il ne va bien. Le prochain jour il parte avec un avion de Samabava. Au revoir extraterrestre.</i>
5	Er is een duidelijke poging tot communicatie tussen de schrijver en de lezer. Er zijn nog fouten maar de ideeën zijn duidelijk. De leerling kan zich goed uiten. Voorbeeld: <i>Un jour il est poursuivi par un cochon Volant. Padma va vite a la maison et va dans son soucoupe volant, parce que il pense que le cochon volant ne peut pas le trouvé. Alors le cochon volant trouve Padma. Padma decide de partir vers la terre, comme il est peureux à emmener vers la maison du loup. Il part et tombe dans leau sur la terre. La fin.</i>